



**M**essage  
express mail-international

**SERVICE  
AGREEMENT**



**Message Express**

**Fast Mail Services Contract**

On \_\_\_\_\_, corresponding to [ / / ],

This contract is made between:

First Party: Message Express, a local express mail company, with its headquarters at 19 B, Obour Buildings - Salah Salem, Postal License No. 64, Cairo Governorate. Represented by Mr. ....in his capacity as.....

(First Party)

Second Party: ....., Commercial Registration No. ...., issued at ....., with its headquarters at .....

Represented by Mr. .... in his capacity as .....

(Second Party)

The two parties acknowledge their legal capacity to enter into this contract and have agreed to the following:

**Preamble**

Whereas the First Party is a company engaged in the transportation and provision of express mail services, and whereas the Second Party is a company engaged in retail sales and e-commerce, And whereas the First Party desires to contract with the Second Party for the provision of domestic express mail services to its customers within the Arab Republic of Egypt, and such desire has been accepted by the Second Party, they have agreed as follows:

Clause 1 (Preamble Validity):

The preceding preamble shall be an integral part of this contract.

Clause 2 (Contract Scope):

The Second Party agrees to assign the execution of transportation and express mail services for its customers to the First Party, in accordance with the categories and prices attached to this contract. Please note that this translation is provided for convenience purposes only, and for legal matters, it is always recommended to consult with a professional legal translator or lawyer to ensure accuracy and compliance with local laws and regulations.

**Message Express**

**عقد تقديم خدمات بريد سريع**

انه في يوم ..... الموافق ...../...../2023م

قد تحرر هذا العقد بين كل من :

اولا: شركة ماسج اكسبريس للبريد السريع المحلي، والكائن مقرها 19 ب عمارات العبور – صلاح سالم رخصة بريدية رقم 64 محافظة القاهرة، ويمثلها في التوقيع على هذا العقد السيد/.....بصفته.....

.....

(طرف اول)

ثانيا: شركة.....، سجل تجاري رقم.....، ب ض/.....، والكائن مقرها.....

..... ويمثلها في التوقيع على هذا العقد السيد/..... بصفته.....

.....

(طرف ثاني)

وقد اقر الطرفان باهليتهما للتعاقد واتفقا على الاتي:

**تمهيد**

حيث أن الشركة الطرف الأول من الشركات العاملة في مجال النقل وتقديم خدمات البريد السريع، وحيث أن الشركة الطرف الثاني من الشركات العاملة في مجال بيع التجزئة و مبيعات التجارة الالكترونية،

ولما كانت الشركة الطرف الأول ترغب في التعاقد مع الطرف الثاني على تقديم خدمات البريد السريع لعملائها محلياً داخل جمهورية مصر العربية، وقد لاقى تلك الرغبة قبولا لدى الطرف الثاني فقد اتفقا على ما يلي.

**البند الاول ( حجية التمهيد )**

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد.

**البند الثاني ( موضوع العقد )**

اتفق الطرف الثاني على إسناد تنفيذ خدمات النقل والبريد السريع لعملاءه إلى الطرف الاول وذلك وفقاً للئات والأسعار المرفقه بهذا العقد.



### Clause 3: Terms and Conditions

### البند الثالث الشروط و الاحكام:

1. The customer agrees and declares under this contract to entrust Message Express with the shipping, collection, or receipt of all parcels addressed to the customer until the customer provides Message Express with written notice of their intention to terminate the service.
2. Message Express calculates shipping rates based on the higher value between the actual total weight of the shipment and the volumetric weight (length x width x height / 0005). The weight of any single piece should not exceed 10 kilograms.
3. Shipping rates are subject to variable fuel surcharges.
4. Message Express is not obligated in any way under the mentioned authorization to sign or execute any documents on behalf of the customer.
5. The customer undertakes not to use the service for any illegal, immoral, obscene, fraudulent, or other purposes prohibited by Message Express. The customer also undertakes that any use of the service must comply with all local laws, including but not limited to laws related to banking, money laundering, trade sanctions, and terrorist activities.
6. Shipments may be subject to inspection and examination by government authorities or by Message Express at any time.
7. Shipping rates and any other related fees are subject to change at Message Express's absolute discretion, with written notice to the customer at least ten (10) days in advance.
8. Message Express may modify these terms and conditions from time to time without notifying the customer. Any and all amendments to these terms and conditions will be published on the official website of the company and will be effective from the date of publication. The customer is responsible for regularly checking these terms and conditions to stay updated and compliant. The customer's continued use of the account after any modification to the terms and conditions constitutes acceptance of the modified terms and conditions, and the customer also agrees to abide by any such changes/revisions.
9. The customer agrees that Message Express may cease providing this service to the customer for valid reasons. A valid reason may include, but is not limited to: the customer's use of the service for illegal, obscene, fraudulent purposes or any purpose prohibited by Message Express, any and all regulations and laws in the Arab Republic of Egypt; the customer's failure to pay the amounts due to Message Express when they are due; and the customer's violation of any term of these terms and conditions.

- 1- يوافق و يصرح العميل بموجب هذا العقد لشركة ماسج بشحن أو جمع أو استلام أي وكل الطرود الموجهة إلى العميل حتى يقوم العميل بإخطار ماسج كتابيًا بنيته إنهاء الخدمة.
- 2- ماسج تحسب أسعار الشحن بناءً على القيمة الأعلى للشحنة الوزن الاجمالي الفعلي أو الوزن الحجمي (الطول × العرض × الارتفاع / 5000). و يجب ألا يتجاوز وزن أي قطعة واحدة 10 كجم.
- 3- تخضع أسعار الشحن لرسوم وقود متغيرة.
- 4- ماسج ليست ملزمة بأي شكل من الأشكال بموجب التفويض المذكور أعلاه لتوقيع أو تنفيذ أي مستندات نيابة عن العميل.
- 5- يتعهد العميل بعدم استخدام الخدمة لأي أغراض غير قانونية أو غير أخلاقية أو فاحشة أو احتيالية أو لأي أغراض أخرى تحظرها ماسج. و يتعهد العميل كذلك بأن أي استخدام للخدمة يجب أن يكون متوافقًا مع جميع القوانين المحلية. تشمل هذه القوانين ، على سبيل المثال لا الحصر ، القوانين المتعلقة بالأعمال المصرفية ، وغسيل الأموال ، والعقوبات التجارية ، والأنشطة الإرهابية.
- 6- قد تخضع الشحنات لطلب الجهات الحكومية أو من قبل شركة ماسج لفتحها للفحص والتفتيش في أي وقت.
- 7- تخضع أسعار الشحن وأي رسوم أخرى ذات صلة للتغيير وفقًا لتقدير ماسج المطلق في أي وقت مهما كان ، مع إخطار كتابي مسبق إلى العميل قبل عشرة (10) يومًا.
- 8- يجوز ل ماسج تعديل هذه الشروط والأحكام من وقت لآخر وبدون إخطار العميل. سيتم نشر أي وجميع التعديلات على هذه الشروط والأحكام على الموقع الرسمي للشركة وستكون سارية المفعول من تاريخ نشرها. يتحمل العميل مسؤولية التحقق من هذه الشروط والأحكام بشكل دوري ليظل محدثًا وامتثالاً لهذه الشروط. يعتبر استخدام العميل للحساب بعد أي تعديل على الشروط والأحكام موافقة من العميل على الشروط والأحكام المعدلة ، ويوافق العميل أيضًا على الالتزام بأي تغييرات / مراجعات من هذا القبيل.
- 9- يوافق العميل على أنه يجوز لشركة ماسج التوقف عن تقديم هذه الخدمة للعميل لسبب وجيه.

يجب أن يشمل السبب الجيد، على سبيل المثال لا الحصر:

استخدام العميل للخدمة لأغراض غير قانونية أو فاحشة أو احتيالية أو لأي غرض محظور بواسطة ماسج، أي وجميع اللوائح والقوانين في جمهورية مصر العربية؛ فشل العميل في دفع المبالغ



, the customer acknowledges that for the purpose of determining valid reasons, any actions of any person authorized by the customer to use the service will be attributed to the customer.

#### 10. Liability Terms:

Regarding any shipments, without prejudice to any and all of the above-mentioned terms and conditions, the customer is specifically alerted to Message Express's limited liability of 200 Egyptian pounds (only two hundred Egyptian pounds) and the provisions regarding prohibited shipments. Regardless of the nature of the claim, Message Express is not responsible for indirect, incidental, or consequential damages, such as loss of profits.

11. The provided prices are valid for a period of month from the issuance date. Once signed, the agreement is valid for one year (one calendar year) starting from the date the customer signs this agreement and will not be automatically renewed for another term unless agreed upon by both parties.

12. The customer's account number is highly confidential and should not be shared with others or used without the customer's (second party's) consent. Consequently, any shipments issued or received under this account number will be the responsibility of the customer (second party) to pay. Message Express will maintain the confidentiality of the account number, and the customer shall act likewise.

13. Message Express reserves the right to disclose the customer's personal information to any law enforcement entity that requests it in order to comply with applicable laws and legal requests from the official legal authority, to operate the service properly, or to protect Message Express, its customers, or suppliers.

14. Message Express may, at its sole discretion, dispose of any customer shipments, destroy them, sell them at auction, or otherwise dispose of them within sixty (60) days after receipt into the customer's account if the customer does not claim the received shipments to the customer's account.

15. The customer acknowledges not to ship checks to their holders and/or on a blank with Message Express.

16. The customer is responsible for ensuring that the contents of the shipment are properly packaged to prevent damage. Message Express shall not be liable for damage resulting from improper packaging.

17. The customer is responsible for obtaining shipment insurance services from external companies, and Message Express can provide insurance services for the declared value of the shipment upon the customer's request.

18. Message Express is only responsible for shipping parcels that bear the same name as the customer mentioned in the order form. For any parcel received into the account that does not match the corresponding name in the order form, Message Express may, at its own discretion, choose not to deliver the shipment.

المستحقة لشركة ماسج عند استحقاقها؛ وانتهاك العميل لأي شرط من هذه الشروط والأحكام.

ويقر العميل أنه لغرض تحديد سبب وجيه كما هو منصوص عليه هنا، فإن تصرفات أي شخص مخول من قبل العميل لاستخدام الخدمة ستنسب إلى العميل.

#### 10- شروط المسؤولية:

بالنسبة لأي شحنات ودون المساس بأي وكل من الشروط والأحكام المذكورة أعلاه، يتم لفت انتباه العميل بشكل خاص إلى مسؤولية ماسج المحدودة بقيمة 200 جنيه مصري (مئتا جنيه مصري فقط) وإلى الأحكام المتعلقة بالشحنات المحظورة. بغض النظر عن طبيعة المطالبة. ماسج غير مسؤولة عن الأضرار غير المباشرة أو العرضية أو التبعية، مثل خسارة الأرباح.

11- الأسعار المقدمة صالحة لمدة شهر واحد من تاريخ الإصدار. و بمجرد التوقيع، تكون الاتفاقية سارية لمدة عام واحد (سنة ميلادية واحدة) تبدأ من تاريخ توقيع العميل على هذه الاتفاقية ولا يتم تجديدها تلقائيًا لمدة أخرى الا بموافقة الطرفين.

12- رقم حساب العميل هو رقم سري للغاية ولا يجوز تداوله مع الآخرين أو السماح باستخدامه إلا بموافقة العميل (الطرف الثاني). وبناءً عليه، فإن أي شحنات صادرة أو مستلمة بموجب هذا الرقم يلزم العميل (الطرف الثاني) بدفعها تحتفظ شركة ماسج بسرية رقم الحساب، و يتصرف العميل بالمثل.

13- تحتفظ ماسج بالحق في الكشف عن المعلومات الشخصية للعميل إلى أي جهة إنفاذ قانون تطلبها من أجل الامتثال للقوانين المعمول بها وطلبات السلطة الرسمية القانونية، لتشغيل الخدمة بشكل صحيح، أو لحماية ماسج أو عملائها أو مورديها.

14- يجوز لشركة ماسج، وفقاً لتقديرها الخاص، التخلص من أي شحنات العميل أو إتلافها أو بيعها بالمزاد أو التخلص منها بطريقة أخرى في غضون ستون (60) يومًا بعد الاستلام إلى حساب العميل، إذا لم يطالب العميل بالشحنات المستلمة إلى حساب العميل.

15- يقر العميل عدم شحن الشيكات لحاملها و / أو على بياض مع ماسج.

16- يتحمل العميل مسؤولية ضمان تعبئة محتوى الشحنة بشكل صحيح لمنع التلف. ماسج لن تكون مسؤولة عن التلف الناتج عن سوء التعبئة.

17- العميل مسؤول عن الحصول على خدمة التأمين على الشحنات الخاصة به مع شركات خارجية، ويمكن لشركة ماسج توفير خدمة التأمين على قيمة الشحنة المعلنة بناءً على طلب العميل.

19. The effective date of the applicable prices shall be the date of the customer's approval of this agreement. To approve the agreement, please sign below and return it to Message Express.
20. These terms and conditions shall be interpreted in accordance with the laws of the Arab Republic of Egypt.
21. If any section or portion of any section of these terms and conditions is interpreted as illegal, invalid, or unenforceable, such provision or portion shall be deemed null and deleted from these terms and conditions, while all other sections of these terms and conditions shall continue to be fully effective and enforceable.
22. By signing this contract, the customer agrees to comply with the terms and regulations of Message Express's code of conduct.
23. These terms and conditions shall be interpreted in accordance with the laws of the Arab Republic of Egypt as published on the company's website.
24. Service Price List:
- The prices are attached with the contract.
  - Please refer to one of our customer service representatives to inquire about the service pricing.
  - If you have an account, please log in to your account to view the prices.
25. Standard Operating Procedures:
- Order Creation:  
The customer must report shipments following Message Express guidelines through any of the following methods:
  - Manual entry through the customer's dedicated electronic portal on Message Express.
  - Integration of the customer's system with Message Express system (API integration).  
\*\* Message Express services will commence upon successful receipt of orders submitted by the customer through either of the above-mentioned methods.
26. Pick-Up Time:  
Upon completing the packaging, printing the shipping label, and attaching it to the ready shipment, you can arrange for its pick-up through the electronic portal by no later than .....
- Our representative will arrive within the day or at a pre-agreed time for the shipment pick-up.  
\*\* Except on Fridays and official holidays.
27. Delivery Scheduling:  
For each delivery attempt, Message Express will try to contact the final recipient (consignee) of the order three (3) times on their phone to schedule the delivery (once via text message and twice (2) through phone calls).

18- ماسح مسؤولة فقط عن شحن الطرود التي تحمل نفس اسم العميل المذكور في نموذج الطلب. بالنسبة لأي طرد يتم استلامه إلى الحساب لا يتطابق مع الاسم المقابل في نموذج الطلب، يجوز ل ماسح ، وفقاً لتقديرها الخاص، اختيار عدم تسليم الشحنة.

19- يجب أن يكون تاريخ سريان الأسعار المعمول بها هو تاريخ موافقة العميل على هذه الاتفاقية. للموافقة على الاتفاقية ، يرجى التوقيع أدناه وإعادتها إلى ماسح.

20- يتم تفسير هذه الشروط والأحكام وفقاً لقوانين جمهورية مصر العربية.

21- إذا تم تفسير أي قسم أو أي جزء من أي قسم من هذه الشروط والأحكام على أنه غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ، فإن هذا الحكم أو الجزء يعتبر قديماً ويتم حذفه من هذه الشروط والأحكام، في حين أن جميع الأقسام الأخرى من هذه الشروط والأحكام تستمر و تنفيذ بكامل القوة والتأثير.

22- من خلال توقيع هذا العقد، يوافق العميل على الالتزام بالأحكام ومدونة قواعد السلوك الخاصة بها

23- يتم تفسير هذه الشروط والأحكام وفقاً لقوانين جمهورية مصر العربية. كما تم نشرها على موقع الشركة.

24- قائمة أسعار الخدمة:

- تكون الاسعار مرفقه مع العقد.
- برجاء الرجوع لأحد ممثلي خدمة العملاء لمعرفة أسعار تقديم الخدمة.
- في حالة أن لديك حساب، برجاء الدخول ألى حسابكم لمعرفة الاسعار.

25- إجراءات التشغيل القياسية:  
- انشاء أوامر التشغيل:

يجب على العميل الإبلاغ عن الشحنات باتباع إرشادات ماسح ، من خلال أي من الطرق التالية:

- الدخول اليدوي من خلال بوابة ماسح الإلكترونية المخصصة للعميل.

- الاندماج من خلال النظام الأساسي للعميل مع نظام ماسح.(API integration)

\*\* ستبدأ خدمات ماسح عند الاستلام الناجح للطلبات التي يقوم العميل وفقاً لإحدى الطرق المذكورة أعلاه.

26- وقت استلام الشحنات:(PICK-UP)  
عند الانتهاء من التعبئة وطباعة بوليصة الشحن و ارفاقها مع الشحنة الجاهزة للانطلاق، يمكنك الترتيب لاستلامها من خلال البوابة الإلكترونية بحد اقصى الساعة .....



In case the final recipient (the intended recipient) is not available after three (3) attempts, Masej will contact the customer (the second party) and seek instructions/updates. If Masej does not receive any instructions from the customer (the second party) within two (2) hours of notification, Masej reserves the right to return the shipment to the customer (the second party).

No fees will be collected for any returned parcel that was not successfully delivered.

28. Cancellation policies are as follows:

- If the customer (the second party) or the final recipient cancels the delivery order before scheduling the delivery, the customer will not bear the cost of that specific shipment.
- If cancellation occurs after the order has been dispatched for delivery, the customer (the second party) will be charged 50% of the shipping fees.
- The customer has the right to cancel a shipping request (pickup) before the representative arrives, without any expenses.
- The customer has the right to cancel a shipping request for a specific shipment after it has been received by the Masej representative, without any expenses, provided that the customer service is notified on the same day during working hours and the Masej representative has received multiple shipments in the same shipping request (pickup).
- The customer has the right to delay a shipment within the Masej premises for a maximum of three days, and it is not permissible to request a halt to the shipment once it has been started, and the cost will be charged as a return to the sender's account.
- Shipping fees will be collected from the recipient in case of refusal to accept the shipment.
- In case of refusal of payment by the recipient, 50% of the shipping fees will be charged to the sender.
- The shipment should not be opened unless it is clearly stated on the waybill.

سيصلك مندوبنا في خلال اليوم او من خلال الاتفاق المسبق على موعد محدد لأستلام الشحنات

\*\*باستثناء أيام الجمعة والعطلات الرسمية.

27- جدولة التسليم:

لكل محاولة تسليم، ستحاول ماسج الاتصال بالمستلم النهائي (المرسل إليه) للطلب ثلاث (3) مرات على هاتفه لجدولة التسليم (مرة واحدة برسالة نصية، ومرتين (2) عبر الهاتف).

في حالة عدم توفر المستلم النهائي (المرسل إليه) بعد الثلاثة (3) محاولات، ستصل ماسج بالعميل (الطرف الثاني) وتُنظر التحديثات / التعليمات.

إذا لم تتلق ماسج أي تعليمات من العميل (الطرف الثاني) بعد ساعتين (2) من إخطاره، فإن ماسج تحتفظ بالحق في إعادته إلى العميل (الطرف الثاني).

لن يتم تحصيل رسوم أي طرد تم إرجاعه إلى العميل (الطرف الثاني) لم يكن خارجًا للتسليم من قبل.

28- أوامر الإلغاء:

- إذا ألغى العميل (الطرف الثاني) أو المستلم النهائي للطلب التسليم قبل جدولة الطلب للتسليم، فلن يتحمل العميل تكلفة تلك الشحنة المحددة.
- إذا تم الإلغاء بعد خروج الطلب للتسليم، فسيتم فرض 50% من رسوم الشحن على العميل (الطرف الثاني).
- يحق للعميل إلغاء طلب الشحن (البيكاب) قبل وصول المندوب إليه دون أي مصاريف.
- يحق للعميل إلغاء طلب شحن لشحنة محددة بعد أستلامها من قبل مندوب ماسج دون أي مصاريف بشرط أن يبلغ خدمة العملاء في نفس اليوم خلال مواعيد العمل الرسمية وأن يكون مندوب ماسج قد أستلم أكثر من شحنة في نفس طلب الشحن (البيكاب)
- يحق للعميل تأجيل الشحنة داخل مقر شركة ماسج ثلاثة أيام فقط ولا يحق طلب وقف الشحنة لتكتملتها ويتم احتسابها كمرتجع علي حساب الراسل.
- يتم تحصيل مصاريف الشحن من المستلم في حالة رفضه استلام الشحنة.
- في حالة رفض الاستلام يتم احتساب 50% من مصاريف الشحن على الراسل في حالة رفض المرسل اليه الدفع.
- لا يسمح بفتح الشحنة إلا إذا كان مكتوب علي البوليصة بشكل واضح.

29. Prohibited and restricted items include:

- Jewelry
- Money (coins, cash, currencies, banknotes, tradable cash equivalents such as approved stocks, bonds, and cash letters)
- Dangerous goods such as alcohol and disinfectants
- Knives and sharp tools
- Live animals, fish, or insects
- Hazardous waste/explosive materials
- Pornographic and/or obscene materials
- Firearms and their parts
- All types of perishable food items and beverages that require refrigeration or other environmental control
- Any shipments, goods, or materials prohibited by Egyptian law.

29- الممنوعات والمحظورات:

- مجوهرات
- النقود (العملات المعدنية، والنقدية، والعملات، والنقود الورقية، والأدوات القابلة للتداول المعادلة للنقد مثل الأسهم المعتمدة والسندات والخطابات النقدية)
- بضائع خطيرة على سبيل المثال لا الحصر (الكحول و سوائل التطهير)
- سكاكين و الآلات الحادة.
- الحيوانات الحية أو الأسماك أو الحشرات.
- النفايات الخطرة / مواد متفجرة.
- المواد إباحية و / أو فاحشة.
- الأسلحة النارية وأجزائها.
- جميع أنواع المواد الغذائية القابلة للتلف والأطعمة والمشروبات التي تتطلب التبريد أو غيرها من الرقابة البيئية.
- كل وأي الشحنات والبضائع والمواد التي يحظرها القانون المصري.

30. Billing Process:

- Invoices will be submitted to customer on monthly basis, the billing will reflect one complete month of service, soft copy of the invoices can also be provided
- Credit Period is 30 days for Express International and Domestic Services from the invoice submission date.
- For other queries please contact our customer service 16839.
- Failure to settle the invoices within the agreed period results in temporary service suspension.

30- عملية إعداد الفواتير

- يتم إرسال الفواتير إلى العميل شهرياً، وتمثل قيمة الفاتورة
- حساب العميل في الشهر السابق ومن الممكن أيضا تقديم نسخة إلكترونية من الفواتير.. يتم سداد فاتورة خدمات النقل السريع الدولية والمحلية الفاتورة.
- خلال 30 يوما من تاريخ تقديمها
- لأي استفسارات أخرى، يرجى الاتصال بخدمة العملاء 16839
- إن تأخر العميل عن السداد في الموعد قد يؤدي الى تعليق الخدمة مؤقتاً

Regarding the fourth item (Contract Copies):

This contract is made in two copies, each party holding a copy for reference when necessary.

First Party:  
Message Company.

Second party

**البند الرابع (نسخ العقد)**

تحرر هذا العقد من نسختين بيد كل طرف نسخة للعمل بمقتضاها عند اللزوم .

الطرف الاول  
شركة ماسج

الطرف الثاني